

## CHAPITRE XVIII.

## NAISSANCE DES MARUTS.

1. Çuka dit : Priçni (un rayon de lumière), femme de Savitrî, mit au monde Sâvitri (la prière védique adressée au soleil), les trois Vyâhrîtis (les trois monosyllabes sacrés *Bhû*, *Bhuvas*, *Svar*), Agnihôtra (le sacrifice accompli dans le feu), Paçu (le sacrifice fait avec une victime), Sôma (celui où l'on boit le suc de l'asclépiade acide), Tchâturmâsya (le sacrifice qui revient tous les quatre mois), [lesquels avec celui de la nouvelle et de la pleine lune forment les cinq] grands sacrifices.

2. Siddhi (l'acquisition), femme de Bhaga, lui donna Mahiman, Vibhu, Prabhu, ainsi qu'une fille nommée Âçis (la bénédiction), douée de beauté et fidèle à ses devoirs.

3. Kuhû, Sinîvâlî, Râkâ et Anumati, femmes de Dhâtrî, lui donnèrent chacune successivement Sâya (le soir), Darça (le jour de la nouvelle lune), Prâtar (le matin) et Pûrnamâsa (le jour de la pleine lune); Vidhâtrî, l'Âditya qui suit immédiatement Dhâtrî, eut de Kriyâ (la cérémonie) les Agnis nommés Purîchyas (les feux des cinq bûchers).

4. Tcharchanî (l'intelligente) fut la femme de Varuṇa, duquel naquit, dans une nouvelle existence, Bhrîgu [antérieurement fils de Brahmâ]; Varuṇa en eut encore Vâlmîki, le grand Yôgin, qui était né [auparavant] de Valmîka.

5. Les deux Rîchis Agastya et Vasichṭha eurent à la fois pour pères Mitra et Varuṇa; car ces Dieux recueillirent dans un vase leur semence qui s'échappait en présence d'Urvaçî; Mitra eut [seul] de Rêvatî, Utsarga, Arichṭa et Pippala.

6. Le puissant Indra eut de Pâulômî trois fils, savoir : Djayanta,